

VORWORT

Bei dieser Gelegenheit möchte ich mich bei Gott, Jesus Christus, für alles bedanken, der mir die Liebe, das Leben, die Gesundheit, und die Fähigkeit gegeben hat, damit die Untersuchung und diese Abschlussarbeit mit dem Titel “Analyse der Übersetzungstechniken bei der Übersetzung des Märchens “Die Bremer Stadtmusikanten” von Brüder Grimm” erledigen werden kann. Diese Abschlussarbeit wird eingereicht, um einen pädagogischen Titel (S1) zu erwerben. Die Verfasserin erhielt während der Abfassung dieser Arbeit viel Hilfe und Unterstützung von verschiedenen Seiten; daher gebührt ihnen ein herzlicher Dank:

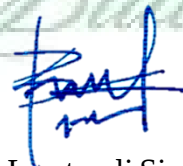
1. Prof. Dr. Baharuddin, ST, M.Pd. Rektor der Universitas Negeri Medan.
2. Prof. Dr. Zulkifli, M.Sn. Dekan der Fakultät für Sprache und Kunst der Universitas Negeri Medan.
3. Dr. Wisman Hadi, S.Pd., M.Hum, zum ersten Vizedekan, Dr. Masitowarni Siregar, M.Ed., zur zweiten Vizedekanin und Dr. Surya Masniari Hutagalung, M.Pd, zur dritten Vizedekanin der Fakultät für Sprache und Kunst der Universitas Negeri Medan.
4. Dr. Tengku Ratna Soraya, M.Pd., Leiterin der Fremdsprachenabteilung.
5. Tanti Kurnia Sari, S.Pd, M.Hum., Sekretärin der Fremdsprachenabteilung.
6. Ahmad Sahat Perdamean, S.Pd., M.Pd., Leiter der Deutschabteilung.
7. Indah Aini, S.Pd., M.A., Leiterin des Fremdsprachenlabors, Fakultät für Sprache und Kunst, Universitas Negeri Medan.
8. Meiner akademischen Beraterin, Dr. Surya Masniari Hutagalung, M.Pd., die mich während meines Studiums mit viel Geduld unterstützt hat.
9. Meiner Beraterin, Tanti Kurnia Sari, S.Pd, M.Hum., die mir viele Anregungen und Verbesserungen zu meiner Arbeit gegeben hat, damit ich diese gut schreiben konnte. Und nicht nur als Beraterin, sondern auch als Mutterfigur, da sie eine große Rolle beim reibungslosen Abschluss meines Studiums gespielt hat
10. Allen besten Dozenten im Deutschprogramm: Dr. Surya Masniari Hutagalung, M.Pd, Dr.phil. Suci Pujiastuti, S.Pd., M.A, Dr. Risnovita Sari,

S.Pd., M.Hum, Dr. Rina Eviyanti, M.Hum, Ahmad Sahat Pardamean, S.Pd., M.Pd, Linda Aruan S.Pd., M.Hum, Indah Aini, S.Pd., M.A, Tanti Kurnia Sari, S.Pd., M.Hum, Hafniati, S.Pd., M.A, Herlina Jasa Putri Harahap, S.Pd., M.Hum, und Nurhanifah Lubis S.Pd., M.Si.

11. Nurhanifah Lubis S.Pd., M.Si., als die Experten.
12. Meiner lieben Familien: meinem Vater Janner Baringin Sinaga, meiner lieben Mutter Erinurita Siregar, meiner Großmutter Maksi Hutabarat, meinem Onkel Radmin Siredar, meiner Tante Asni Sitanggang., S.Pd, Fariani Sinaga., S.Pdk. Meiner Schwester Sonya Mariance Sinaga, meinem kleinen Brüder Judika Immanuel Sinaga, meiner Cousine Khafijah Nababan, Lamtamaria Sinaga, Michael Beckham Sinaga. Herr Jusak Sitompul, S.Th und Frau Ati Florida Sihotang als meine Pastor in die Kirche, Frau Sarah Sitompul wie meine Eltern hier.
13. Meiner besten Freunden, die mich begleiten, als ich an meinem niedrigsten Punkt war, und wurden mein Ermutigern, diese Abschlussarbeit zu beenden: Anita Simanjuntak, S.Pd, Elsa Nainggolan, Erika Resti Vidya, S.Pd, Fadiah Aqilla, Lilis Kristin Sinaga, Patricia Ananda, Natashya Shelomita, Putra Habel, Martahan Siagian, Ester Sinaga und allen meine lieben Klassenkameraden in der Klasse B 2021.

Medan, Januar 2026

Die Verfasserin



Lamtaruli Sinaga
2212432014